



SECRET
高度機密



Co. No. MM YY Cat.
代號 月 年 類別

(For Official Use Only)
(只供本局填寫)

under the Banking Ordinance
根據《銀行業條例》

CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH THE BANKING ORDINANCE
OF AN AUTHORIZED INSTITUTION INCORPORATED IN HONG KONG
在香港註冊的認可機構遵守《銀行業條例》證明書

Position of *Local Office(s)/Local Offices and Overseas Branches/Consolidated Return
*本地辦事處／本地辦事處及海外分行／綜合申報表的狀況

for the quarter ended.....
在結束於 (last day of the quarter 該季最後一天) 一季內的狀況

*Delete where inapplicable 請刪去不適用者

Name of Authorized Institution 認可機構名稱	Date of Submission 遞交日期
--	----------------------------

The Banking Ordinance
《銀行業條例》

Information requested in this return is required under section 63(2) of the Banking Ordinance. The return should be submitted to the Monetary Authority not later than 14 days after the end of each quarter ending on 31 March, 30 June, 30 September and 31 December, unless otherwise advised by the Monetary Authority.

本申報表內的資料是根據《銀行業條例》第 63(2)條所要求的。除金融管理專員另有指示外，本申報表須於每季終結即三月三十一日、六月三十日、九月三十日及十二月三十一日後十四天內交回金融管理專員。

Note: This certificate is to be prepared in accordance with the completion instructions issued by the Monetary Authority.

註：本證明書須按金融管理專員發出的填報指示填寫。

We certify that this certificate is, to the best of our knowledge and belief, correct.

我們據所知及確信，證明本證明書內容均屬正確無誤。

.....
Chief Accountant
會計主任

.....
Chief Executive
行政總裁

.....
Name
姓名

.....
Name
姓名

Name and telephone number of responsible person who may be contacted by the Monetary Authority in case of any query.
金融管理專員需要查詢時可聯絡的負責人姓名和電話號碼。

.....
Name
姓名

.....
Telephone Number
電話號碼

(HK\$'000 港幣千元)

I. *Capital base of the institution as at*
申報機構的資本基礎 截至 年 月 日

II. *Compliance with the Banking Ordinance* 銀行業條例的遵從

Please state whether or not, during the reporting period, the institution was in contravention of the provisions of the following sections of the Banking Ordinance:

請表明在申報期內申報機構有否違反銀行業條例下述條款：

		Yes 有 (Please put a "X" 請填上 "X")	No 否
1.	section 80 第 80 條	_____	_____
2.	section 81 第 81 條	_____	_____
3.	section 83 第 83 條	_____	_____
4.	section 85 第 85 條	_____	_____
5.	section 87 第 87 條	_____	_____
6.	section 87A 第 87A 條	_____	_____
7.	section 88 第 88 條	_____	_____
8.	section 90 第 90 條	_____	_____
9.	section 98 第 98 條	_____	_____
10.	section 102 第 102 條	_____	_____
11.	section 106 第 106 條	_____	_____

12. Rules made under section 60A(1)

If the answer is "yes", please specify the relevant section(s) of the Rules that were contravened

根據第 60A(1)條訂立的規則

如填報“有”者，請列明所違反規則內的有關條款。

If the institution is exempted by the Monetary Authority for disclosures required under the Rules, please tick this box .

已獲金融管理專員豁免按規則披露的申報機構，請在方格內填上“√”號。

III. *Maximum exposures* 最高風險額

At the close of business on any day during the reporting period:

申報期內任何一天營業完結時 -

1. Maximum financial exposure to any one person etc., within the meaning of section 81, other than those exempted under sections 81(4), 81(5), 81(6) and 81(7), amounted to
除根據第 81(4)、81(5)、81(6)及 81(7)條獲豁免者外，第 81 條所指對任何一人等所承擔的最高財務風險額達

(HK\$'000 港幣千元)

--

Name of counterparty: _____
交易對手名稱

2. Maximum aggregate of unsecured facilities to directors and connected parties, within the meaning of section 83(1), other than those exempted under section 83(4A), amounted to
除根據第 83(4A)條獲豁免者外，第 83(1)條所指給予董事及關連人士的最高無保證融通總額達

--

3. Maximum aggregate of unsecured facilities to directors and connected parties, within the meaning of section 83(2)(a), other than those exempted under section 83(4A), amounted to
除根據第 83(4A)條獲豁免者外，第 83(2)(a)條所指給予董事及關連人士的最高無保證融通總額達

--

(HK\$'000 港幣千元)

4. Maximum unsecured facilities to any individual director and connected party, within the meaning of section 83(2)(b), other than those exempted under section 83(4A), amounted to

除根據第 83(4A)條獲豁免者外，第 83(2)(b)條所指給予任何個別董事及關連人士的最高無保證融通總額達

5. Maximum aggregate value of shareholdings, within the meaning of section 87(1), other than those exempted under section 87(2), amounted to

除根據第 87(2)條獲豁免者外，第 87(1)條所指最高持有股份的價值總額達

6. Maximum aggregate value of interests in land, within the meaning of section 88(1), excluding those occupied for conducting the institution's business as referred to in sections 88(2) and 88(3) and those exempted under section 88(5), amounted to

不包括第 88(2)及 88(3)條提述申報機構用作營業及根據第 88(5)條獲豁免者，第 88(1)條所指最高持有土地權益的價值總額達

7. Maximum aggregate total, as referred to in section 90(1), of outstanding facilities to directors etc., and value of holdings of share capital, interests in land and business premises, within the meaning of sections 83(1), 87(1), 88(1), and 88(2) and, including those transactions exempted under sections 83(4A), 87(1), 87(2) and 88(5) as may be required by the Monetary Authority, amounted to

第 90(1)條提述在第 83(1)、87(1)、88(1)及 88(2)條所指給予董事等的融通中的尚欠款額，及所持股本、土地權益及營業房產價值(包括金融管理專員根據第 83(4A)、87(1)、87(2)及 88(5)條所豁免者)的最高總額達

IV. *Assets under charge* 抵押資產

1. At the close of business on any day during the reporting period, maximum ratio calculated on the basis of the aggregate value of all charges over the total assets of the institution and the value of such assets, within the meaning of section 106, other than those charges approved/exempted by the Monetary Authority, was

申報期內任何一天營業時間結束時，除金融管理專員所批准 / 豁免的押記外，第 106 條所指，認可機構在其總資產上的所有押記的總價值佔該等總資產價值的最高比率為

(HK\$'000 港幣千元)

(a) Aggregate value of all charges

所有押記的總價值

(b) Value of total assets after provisions (excluding contra items)

扣除準備金後的資產總值(不包括對銷項目)

(c) Maximum ratio 最高比率 ((a) ÷ (b) x 100%)

 %

2. During the reporting period, the following charges were created within the meaning of section 106 :

申報期內，下列押記的設定是受第 106 條所管制：

New charges created 新設定押記		At the close of business on the day when a charge was created 截至押記設定當日營業結束時		
Date 日期	Value of charges 押記的價值	Aggregate value of all charges (including those included in column (b)) other than those approved or exempted by the Monetary Authority 除金融管理專員批准或豁免者，所有押記的總價值(包括已在(b)欄填報者)	Value of total assets after provisions (excluding contra items) 扣除準備金後的資產總值(不包括對銷項目)	Ratio of aggregate value of all charges to value of total assets after provisions (excluding contra items) 所有押記的總價值對扣除準備金後的資產總值(不包括對銷項目)的比率 (c) ÷ (d) x 100%
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
	(HK\$'000 港幣千元)	(HK\$'000 港幣千元)	(HK\$'000 港幣千元)	(%)

V. *Exempted/Approved Transactions* 獲豁免 / 批准的交易

1. During the reporting period, the maximum exposures in respect of the transactions that were excluded from sections 80, 81 and 83 as approved by the Monetary Authority under sections 80(2), 81(4), 81(5), 81(6)(b)&(i), 81(7), 83(4)(e)&(g) and 83(4A) respectively, amounted to

在申報期內，金融管理專員分別根據第 80(2)、81(4)、81(5)、81(6)(b)及(i)、81(7)、83(4)(e)及(g) 和 83(4A)條批准申報機構免受第 80、81 及 83 條管制的交易的最大風險額達：

Relevant section 有關條款	Name of customer 客戶姓名	Type of facility 融通類別	Limit approved by the Monetary Authority 金融管理專員 批准限額 (HK\$'000 港幣千元)	Maximum exposures 最高 風險額 (HK\$'000 港幣千元)

2. At the end of the reporting period, the value of shareholdings or debt securities acquired under an underwriting contract or in satisfaction of debts, etc., and the value of interests in land acquired under mortgage to secure debts due to the institution as approved by the Monetary Authority under sections 81(6)(i), 81(7), 87(1), 87(2)(a) and 88(5) respectively, amounted to

截至申報期完結時，由金融管理專員分別根據第 81(6)(i)、81(7)、87(1)、87(2)(a)及 88(5)條批准申報機構從包銷合約或為償付債項所獲取的股票或債務證券價值，及從按揭貸款所獲取的土庫權益價值達

Relevant section 有關條款	Name of company/ Location of property 公司名稱 / 物業地點	Date of acquisition 獲取日期	Expiry of approved period of holding 批准持有期 屆滿日期	Value 價值 (HK\$'000 港幣千元)

3. During the reporting period, the maximum aggregate value of all charges approved by the Monetary Authority under section 106(1), amounted to

申報期內，由金融管理專員根據第 106(1)條批准的所有押記的最高總價值達：

Particulars of charges 押記詳情	Value of charges 押記價值 (HK\$'000 港幣千元)	Limit of facility secured by charges 押記擔保的融通限額 (HK\$'000 港幣千元)	Maximum amount utilized 最高使用額 (HK\$'000 港幣千元)

4. During the reporting period, the maximum aggregate value of all charges exempted by the Monetary Authority under section 106(2), amounted to

申報期內，由金融管理專員根據第 106(2)條豁免的所有押記的最高總價值達：

Particulars of charges 押記詳情	Value of charges 押記價值 (HK\$'000 港幣千元)	Charge in favour of 押記受益人	Maximum amount utilized 最高使用額 (HK\$'000 港幣千元)